



центръ

МНШТЕ, ШШМЪ ШШ ЛШТЕРАТЪРЪ.

№. 17.

Luni, 23. Aprilie.

1845.

ЛШМБА НОАСТРЪ ШШ ШН ПОЛШЛОТ.

Редакторъм ачестей фой фъ дшсърчшпат нъ аша de тълт дела Vienna, ка съ адъне маї тълте variante de рвъчъвnea Домнълш дш челе маї депъртате тшпърш, de кънд се афлъ врео карте саъ врезн манъскршс компъс орш tradъс дш лшмба поастръ ромънъ. Скопъм чел маї de апроане а преапвъцадшлор фшлолоцш аї Цертаншеї есте, ка дштръшн полшглот маре че се тшпъреще дш фелшрш de лшмбш съ сетреакъ шш вариантеле Татъм постръмъш дш лшмба ромънъ, маї вжртос дш дбъ пршчшнш къмъпшншоаре: 1 центръ ка съ се къпбкъкъ тъкар дш агъта, кам пршн че скшмъърш аъ

трекът ачештъ лшмбъ дшн тшмпърш шш веакърш шш 2 ка дшвъцадшш съ ашъ пршлеш а алытра лшмба ромънъ къ челелалте лшмбш romaniche. Че ера маї фшреск, декът къ пош дшдатъ дъпъ пршмшреа ачелеш плъкъте дшсърчшпърш не пропъсеръм къ тотdeadшсшл а тълдъмш кът маї кърънд ащептареа вшневошторшлор фшлолоцш. Остенеала не фъ къдъатъ дш тшпътъл че гъндшръм ла D. каноншк шш професор de лшмбеле ръсърштене Тшмотеъ Цшпаршъ, вшл дшн чеш маї марш фшлолоцш аї пощршш шш вшкъл скрътатор ал антшчштъдшлор ромъне. Іатъ вариантеле de Татъм постръ не каре D. Цшпаршъ нш ле шш дшпъртъшшш ла чеа дшн тъе пршмшре а ръгършш поастре.

E. Ms. circa 1556 (Transilv.)

E. Ms. de 1724 (Coronensi).

Пжршнтеле постръ чела чш ещш д чершъ. Сфжшдъгъш пштеле тъъ. Съ вше дпъръдшш та. Съ фше вош та къмш д чершъ ашш шш пре пътжшт. Пжнеа поастръм чеа съдшоасж, джнео поао астжш. Шш не јартъ даторшше поастре кашш пош се ертъм даторшш даторшшчшлор пощрш. Съ нъ не дъчш д шспштъ. Чш съ не швъвешш de хшмеанш.

Татъм постръ каре ещш д чершрш. Сфжшдъгъскъс пштеле тъъ. Съ вше дпъръдшш та. Съ фше вош та към е дш чершъ шш пре пътжшт. Пжшнеа поастръм чеа de фшндъ дъшшо поаъ астжш. Шш јартъ поао грешалеле поастре към шш пош ертъм грешшдшлор пощрш. Шш нъ не дъче пре пош дш шспштъ. Че не швъвешше de чел ръъ.

E. N. Test. A. Juliae 1648, in 4.

Татъл постръ че ещѣ ꙗ черѣвре. Сѣидеаскъсѣ пѣтеле тѣѣ. Съ вѣе дпърѣдіа та, фѣе воѣа та, кѣтѣе ꙗ черѣв аша шѣ пре пѣтѣнт. Пѣінеа поастрѣ де тоате зілеле дѣніо поао аствъ. Шѣ не іартѣ поао пѣкателе поастре, кѣт ертѣт шѣ пої грешніѣлор пощрѣ. Шѣ нѣ не дѣче пре пої дп пѣпасте, че не ізѣвѣаще пре пої де рѣѣл.

E Bibliis, Bucurest. 1688, fol.

Татъл постръ чел ден черѣврѣ, сѣидеаскъсѣ пѣтеле тѣѣ. Вѣе дпърѣдіа та, фѣе воѣа та, кѣтѣ ꙗ черѣв аша шѣ пре пѣтѣнт. Пѣінеа поастрѣ чеа де тоате зілеле дѣнео поао аствъі. Шѣ ласѣ поао даторііле поастре, кѣт лѣсѣт шѣ пої даторніѣлор пощрѣ. Шѣ се нѣ не дѣчѣ пре пої дѣ вѣлпѣіалѣ, че не ізѣвѣаще пре пої де чел рѣѣ.

E. N. Test. Smyrnae, 1838. in] 8. (Dial. Valachiae.)

Татъл постръ, каре ещѣ ꙗ черѣврѣ, сѣидеаскъсѣ пѣтеле тѣѣ. Вѣе дппърѣдіеа та; фѣе воѣа та, прекѣт дп чер, шѣ пре пѣтѣнт, Пѣінеа поастрѣ чеа спре фѣіпѣцѣ, дѣнео поѣ аствъі. Шѣ не еартѣ поѣ даторііле поастре, прекѣт шѣ пої ертѣт даторніѣлор пощрѣ. Шѣ нѣ не дѣче пре пої дптрѣ іспітѣ, чѣ не ізѣвѣаще де чел вѣілеан.

E Liturgico, Jasii, (Mold.) 7187 (1679), in 4.

Татъл постръ кареле ещѣ ꙗ черѣврѣ,

сѣидеаскъсѣ пѣтеле тѣѣ, съ вѣе дппърѣдіа та. Съ фѣе воѣа та, кѣтѣе дп черѣв аша шѣ пре пѣтѣнт. Пѣінеа поастрѣ чѣа де садѣѣ дѣне аствъ. Шѣ не іартѣ даторііле поастре, кѣт шѣ пої ертѣт даторіѣлор пощрѣ. Шѣ нѣ не вѣѣга ла іскѣшеніе, че не ізѣвѣаще де вѣіліанѣл.

E Bibl., Blasiensib. 1795, fol.

Татъл постръ, кареле ещѣ ꙗ черѣврѣ: Сѣидеаскъсѣ пѣтеле тѣѣ. Вѣе дппърѣдіа та: Фѣе воѣа та: прекѣт дп черѣв: шѣ пре пѣтѣнт. Пѣінеа пострѣ чеа де тоате зілеле, дѣнео поао аствъі. Шѣ не іартѣ поао даторііле поастре, прекѣт шѣ пої ертѣт даторніѣлор пощрѣ. Шѣ нѣ не дѣче пре пої дп іспітѣ: чѣ не ізѣвѣаще де чел рѣѣ.

Lingua puriori, sine tamen neologismis.

Parintele nostru, celū ce esē in Ceruri. Santiescascе numele teū. Vie imperatīa ta. Fie voea ta, cumū in cerū sī pre pamentū. Panea nostra cea de flintia dāneo asta di. Sī ne érta detoriile nostre, cumū sī noī ertamū adetorilorū nostri. Sī nu ne duce pre noī in cercare. Cī ne scapa de celū reu. *)

Blasii, $\frac{6}{18}$. Apr. 1845.

Diligenter revisa juxta originalia.

T. Cipariu m. p. Canonic.

*) Нічѣ ортографіа кѣ кіріліене нічѣ чеа кѣ латїне нѣ о пѣтѣрѣт пѣзі дптокта дѣпѣ орїцінал, пѣтѣрѣ не лїнсеце о словѣ ꙗ шѣ дѣѣ літере кѣ семне.

А В Е С А Л О М.

(Новелъ вѣликъ.)

(Диктеере).

David днсъ п'а къртит, чї маї вѣртос дшї плекъ капъл съвт гревтатеа сѳртеї саме непъртїнітоаре, шї пѣшї а ресвѣнат пентрѣ вѣтъмареа тажестѣдеї сале. „Іатъ днсъшї фїѣл меѣ тѣ гонеще пентрѣ вїадѣ, пентрѣ че се нѣ потъ фаче токма а чееашї ѣн Beniamin?“ кѣцетъ лїніпїндѣ се не сїне, шї нѣл педепсї не Семеї.

Шї дндзрареа, ертареа грешелеї арѣтатъ кѣ о асфел де тѣрїніміе, легъ шї маї стрїнс кѣтрѣ непорочїтѣл дшпѣрат не чеї де партїда са. Шї ка кѣнд харѣл череск не певѣзѣте ар лѣкра спре а респлѣтї о асемеѣа вїртѣте, іатъ нѣмаї декѣт веїпїрѣ дої вѣрѣадї: Іонатан шї Ахімаас, трїмїшї де кѣтрѣ Хѣсі, каре ера секретарѣл лѣї Авесалом, дар дптрѣ аскѣнс а рѣмас партїзан кредїпчїос а дшпѣратѣлї.

„Паче кѣ тїне шї кѣ аї тѣї дшпѣрате! дшї адѣчет мѣнтѣре;“ грѣїрѣ ачеї вѣрѣадї кѣ ображе стрѣлѣчїтоаре де разеле вѣкѣрїеї. „Акітофел а сѣтѣїт пѣвѣлїре асѣпра ѳстеї тале некѣжїте де фѳме шї де остенеалъ; дар Хѣсі а сѣтѣїт адѣпаре де ошї маї мѣлте, ка се пошї аѣа тїмп а дптревѣїнда месѣрї апѣрѣтоаре пентрѣ тїне; шї фїѣл тѣѣ Авесалом а прїмїт сѣатѣл ачеста. Кѣцетѣл чел фѣрѣ леѣе а некредїпчїошїлор дїн Ісраїл шї плапѣл дїеволеск а лѣї Акітофел дшї дете де кап. Акітофел превѣзѣ, кѣ дшпїндереа сїгѣр ва фї спре партеа та, шї кѣ п вїлгор пентрѣ а сале фѣрѣ леѣї дл ва ажѣпде осѣндѣ кѣвенїтѣ. Ел се депѣртѣ дела кор-

тѣрїле лѣї Авесалом; фѣкѣ testament — діатѣ — пентрѣ фамїліеа са, шї дл респлата жѣстѣ а некредїпдеї сале с'а спѣнсѣрат не сїне дл локашѣл сѣѣ. Нѣ есте дар, чїне се сеатене сѣатѣрї ревелїѳсе дл контра та. Хѣсі е партїзанѣл тѣѣ; шї девїза дї есте: „Дѣмнезеѣ шї леѣе.“ Фѣрѣ дптѣрѣїере се те апѣчї дар де мѣсѣрїле, не каре ле черѣ черкѣстѣрїле де аѣкм. Пѣлѣ че дшї вїзїтѣ Авесалом ошїле саме не пѣтѣпѣтѣл Галаадѣлї, веї аѣа тїмп дѣ аї коадѣна не ісраелїтенї апѣрѣторї де дрепѣл тѣѣ. Четатеа Амопїцілор те аѣеапѣтѣ кѣ тоате челеа че сѣят спре треѣвїндѣдї. Аколо се ва пѣтеа рекѣлеѣе шї а се репої ѳстеадї фѣлѣтѣндѣ шї остенїтѣ.“

David шї попорѣл дпкѣ пайте де рѣсѣрїтѣл сѳрелѣї треѣзѣрѣ песте рѣѣл Іорданѣлї; шї а ѣрмат нѣмаї декѣт жѣдеѣата чеа дїреапта не капѣл фїѣлѣї гонїтор де татѣ.

IV.

Тодї кѣлѣторїї, карїї тречеа п' аколо шї ведеа аѣа грѣмаѣ де пентре спѣїтѣпѣтѣндѣсе шї кѣтретѣрѣндѣсе дшї адѣчеа амїнте де мѣндареа: „Опореазѣ не татѣл тѣѣ шї не мѣшѣта, ка сѣ вїедѣїтѣдї зїле мѣлте не пѣшѣнт.“

Кѣтеѣа зїле треѣзѣрѣ, шї David дѣпѣ че с'а ашезат вїне, осевї ѳастеа са дл треї пѣрѣдї, пѣнѣнд не Іоав песте партеа чеа ѣптеѣе, не Авеса песте адоѣа шї не Ефѣтас песте а треїа; ашезѣнд тотѣ ѳастеа не де о парте де дрѣм шї не де алта фѣкѣндѣво доѣл лїпїї не каре ле дпченѣ дїн пѳрта четѣѣдеї Manaim шї пѣлѣ ла дѣмѣраѣа лѣї Ефрем; іар ел рѣмасе стѣнд

дн по́рта четъцеі ші дете тъндаре тѣт-
лор ка съ пѣ омо́ре пе фійл съѣ Авеса-
лом; чи съ'л принъзъ виѣ.

Авесалом кѣ ошѣриле сале днкъ а
трекът пѣмаі декът Iordanel, venind асѣ-
пра татълѣ съѣ. Асѣл апропи́ндъсе ел
de oastea лѣ David, дн дѣтѣрава лѣ Е-
фрем се ловірѣ ошѣле днтре сіне. „Ші
с'а фѣкът аколо ресвоіѣ рескірат песте
фаца пѣтѣнтълѣ ші пе маі тѣлѣ дін
попор а тѣпкат дѣтѣрава, декът савіеа
дн зіоа ачеаа (2 к. дмп. XVIII. 8).“
Маі тѣлте мѣ де трѣпѣрї чїѣнтате акопе-
ріа кѣмпѣл вѣтѣліеі пѣртате днтре фра-
ціі ачелеіаші паціі; аерѣл клітеі калде дін
Iudea се дмплѣ де о пѣто́ре пѣсѣферівілѣ;
адѣкътóре де мóрте. Остеа рескѣладімор
а фост пердѣт днвіңцереа, Dmnezeвл о-
щімор пѣ іа пѣртівіт лѣ Авесалом чел
пекредіңчіос, днѣзріат дн контра татъ-
съѣ, — вѣрѣаціі лѣ фѣціа каре дн кѣ-
трѣѣ персекѣтаці де савііле днвіңгѣторі-
лор, пѣпѣ че ші дѣпсѣл а тѣліто ла фѣгѣ.
Ші фѣцінд ел кѣларе пе зп асін, вѣст-
тѣнтѣі преціос тѣтѣра прафѣл де пе пѣ-
тѣнт, ші перїі съі ка арїііле корѣлѣі
вѣлфѣіа прїп аер. Пѣтѣнтѣл вѣвѣіа де
тропотеле челор че'л персекѣта, карїі пе-
пѣтѣндѣ'л ажѣпѣе, ел фѣ ажѣпс ла зрѣтѣ
de децетѣл лѣ Dmnezeѣ; кѣчі кѣнд а
трекът пе съѣт кренцеле зпї стѣжар, пѣ-
рѣл съѣ чел лѣпг съ днкѣрѣк дн кренцеле
копачїлѣі ші асїнѣл фѣцінд де съѣт дѣл.
сѣл: рѣтасе пѣпорочїтѣл спѣнзѣрат кѣ рѣ-
шіне днтре черїѣ ші пѣтѣнт, ка кѣнд а-
тѣндозе елеме́те с'ар фї днстрѣінат а
да лок перекѣзпоскѣторѣлѣі де вѣпѣтѣділе
пѣрїптещї. —

Вѣзънд зпѣл дїнтре осташі днтѣм-

плареа ачеаста с'а днторс ші а спѣс лѣі
Іоав шїі а зїс: „Іатѣ ам вѣзѣт пе Аве-
салом спѣнзѣрат дн стѣжар.“ Ші а зїс
Іоав остащѣлѣі челѣіа: „Іатѣ дака л'аї вѣ-
зѣт пѣптрѣ че пѣ'л аї вѣтѣт аколо ла пѣ-
тѣнт, ші еѣ ц'аш фї дат цїе зече сіклї де
арцінт ші зп вѣрѣѣ.“ Ші а зїс остащѣл
кѣтрѣ Іоав: „Сѣ'мі пѣпї тѣ дн тѣпеле
меле о мїе де сіклї де арцінт, пѣ воїѣ
пѣпне тѣпа теа пе фїѣл дмпѣратѣлѣі, кѣ
дн зрѣкіле нóстре а дѣтѣндат дмпѣратѣл
цїе ші лѣі Авеса ші лѣі Ефті; зїкѣнд:
пѣзїцімі пе прѣпкѣл Авесалом.“ (2 к. дмп.
к. XVIII. 10—14).

Дар Іоав пѣпѣсѣндѣ'ї де ворѣеле аче-
стеа, кѣ кѣцет де а скѣпа пе дмпѣратѣл
ші пе попорѣл Ісраїл де алте респїріде
ревелїосе, лѣѣ ла сіне треї сѣѣцїі ші дн-
датѣ мергѣнд ла локѣл знде ера спѣнзѣ-
рат Авесалом, лѣ аѣ днфїпт дн ініма лѣі.
„Ші л'аѣ днкѣпѣзѣрат зече серѣі, карїі
пѣрѣта артеле лѣі Іоав, ші ловірѣ пе Аве-
салом шї'л оторѣрѣ.“ Ші л'аѣ арѣпкат
днтр'о препастїе маре дн дѣтѣравѣ, дн-
тр'о рѣпѣ маре ші аѣ пѣс песте ел о
грѣтадѣ де петре марї фóрте (верс 17—16).
Тодї кѣлѣторїі, карїі тречеа пе аколо ші
ведѣа ачеа грѣтадѣ де петре, спѣїтѣлѣ-
тѣндѣсе ші кѣтрѣмѣрѣндѣсе дшї адѣчеа
амїнте дѣтѣндареа: „Опореазѣ пе татѣл
тѣѣ ші пе тѣтѣта, ка съ вїеѣѣїенїі зїле
тѣлте пе пѣтѣнт.“

Асѣл шї а кѣцігат шїенї Авеса-
лом дн лок де троп препастїе, ші дн ло-
кѣл діамантелор корóнеі петре, каре се
арѣкарѣ пе кадаврѣі сѣрѣтїкат. Ші і с'а
фѣкът морѣнтѣл асеме́неа кѣ пѣтѣнтѣл
пе-пѣтѣндѣсе семп пе локѣл де жѣдекатѣ,

ка съ пѣ шіе попорѣл къ vnde с'а дп-портмѣнтат пѣкатѣл.

Дптр'ачеа David шеvнд дптре дозе пордї ацента сѣвршїтѣл ресвѣлї пѣпѣ кѣнд венї вп трїміс шїл дпцїндѣ деспре мѣртеа фїлїлї сѣѣ. David азїнд ачеаста, кїар ка кѣнд л'ар фї ловїт вп треснет де сѣс, астфел се дптрїстѣ шї зркѣндѣсе дп-тр'о салѣ дѣ асѣпра пордеї, дпчепѣ а се вѣїта ш'а пѣпѣе стрїгѣнд шї зїкѣнд: „Фїлїлї меѣ Авесалом! Авесалом фїлїлї меѣ! маї вїне сѣ фї тѣрїт еѣ, о фїлїлї меѣ Авесалом!“

Шї аша вѣкѣрїеа осташилор шї а попорѣлї провенїтѣ дпн трїзмѣл кѣцїгат се дптрѣсе спре їнтрїстаре вѣзѣнд еї целеа дпмпѣратѣлї. Дпсѣ пе лѣпгѣ тоате ачестеа Іоав, арѣтѣнд дпмпѣратѣлї кѣт-кѣ а фост кѣ кале оторѣреа лѣї Авесалом, адѣсе іаршї тѣте дп рѣнд, — шї дпмпѣратѣлї мѣнтѣїт де перїкол, дпсѣ дп-кѣ тот мѣхнїт фѣ реашезат пе тропѣл сѣѣ дпн Іерѣсалїм шїл вїне кѣвѣлтарѣ кѣ тодї дп версѣрї де лавѣ шї с'а адѣс жерфе де мѣлѣтїтѣ лѣї Дѣтнезеѣ дпмпѣратѣлї дпмпѣрацїлор. —

Кадевреле оторѣдїлор се портѣл тарѣ шї се свїчї сѣпѣеле де пе ерѣврї шї дене фрѣнзеле копачїлор дпн дѣтвара лѣї Еѣрет, шїп атмосфера репоїтѣ пасерїле кѣптаѣ версѣрї де паче; дп вп кѣвѣнт дп патѣра дптреагѣ рѣсѣпа армонїї де вѣ-кѣрїе. —

Дпкѣ о ворѣлѣ вѣтрѣ вої жвїї меї чїтїторї. Адї вѣзѣт кѣт дп ажѣпсѣ пе Авесалом чел некредїнчїос кѣтрѣ пѣрїп-теле сѣѣ децѣтѣл чел ресѣвѣптор а лѣї Дѣтнезеѣ чел преа дрепт. Есетплѣ дп-фїорѣтор дестѣл пентрѣ вої, ка сѣ пѣ сѣ-

пѣрацї пе пѣрїпдїї воцрїї. Адї вѣзѣт дпн дптѣмплареа влестѣматѣлї Авїтофел пе-деапса пентрѣ фѣрѣ-лецїле лѣї челеа преа спѣркате; дрепт каре ферїдївѣ де сѣѣтѣ-торїї чеї реї шї фѣдѣрнїчї. Адї вѣзѣт, кѣт с'а дптрїстат шї а пѣлѣс David дп-пѣратѣлї пентрѣ фїлїлї сѣѣ пе лѣпгѣ тѣте, кѣ ачела іа кѣшѣнат пекасѣрї амаре шї неспѣсе; ачеаста се вѣ фїе де мотив (дп-демн) а опора пе пѣрїпдїї воцрїї шї маї вѣртос. Шї дака тѣ вѣдї аскѣлта: еѣ мїам ажѣпсѣ скопѣл. Рѣмас вѣп кѣ вої пѣпѣ де алѣдатѣ!

J. J. Mány.

ЧЕВА ДЕСПРЕ ЛІМВА РѢМѢНЕАСКѢ ШІ АНѢМЕ ДЕСПРЕ ЛІТЕРАТѢРА ПОАСТРѢ ШІ КѢЛѢРА Еї.

Лїмба рѣмѣнеаскѣ, чеа лїтералѣ*) дпцѣле, де о време дпкоачеа мѣлт сѣѣ стрѣмѣтат, шї се стрѣмѣтѣ шї астѣзї дп-трѣ атѣта, кѣт маї кѣ пої сѣ піо дп-цѣлѣем: іар лїтератѣране, кѣ ачеаста дппревѣл стрѣмѣтѣндѣсе, дпн зї дп зї пѣ дптрѣ атѣта пісе кѣлївеште дп кѣт се скїтосеште, шї се дптѣлекѣ маї де тот.

Прїчина ачестора, дптрѣ алтеле, мї се vede а фї неавереа дпкѣ а хотѣрѣтѣлї статорнїк пѣтѣр шї нестрѣмѣтѣтоареї фор-те а лїтерелор, ка а семелор, прїп каре дпмпѣртѣшїм кѣцѣтѣрїле шї сїмдїрїле поа-стре впїї кѣ алдїї, шї дптревѣїндѣреа че-

*) Лїтералѣ вреї сѣ зїчї Domnule, сѣѣ лїтера рѣ опї лїтерарїе? кѣчї адекѣ е deosevire ма-ре дптре literalis e, шї literarius a, nm.

лор пѣпъ акъта дн овичей лвате, дѣпъ о фортъ саѣ алта, цїрілікъ орї латїпъ, дн-трѣ алкѣтвїреа пѣрцїлор грѣрїї, де фїештекареле дѣпъ пѣчереа са, пїчі кѣт, орї пѣдѣп, саѣ пѣ кѣ дестѣлъ бѣгаре де самъ лѣжндѣсе дн сокотїпцѣ днсаши фїреа лїмвїї, прїп че пепѣтѣрате змїпте пѣ пѣтаї дн Ортографїе, чї шї дн Сїнтакса лїтератѣреї поастре афлѣт а се фї вѣрѣт, шї педпчетат а се вѣрѣ.

Еѣ тотдезна ам фост шї сѣпт шї а-стѣзї де ачееа пѣрере, кѣ асеменеа се-тне, прїп каре днпѣртѣшїт кѣцетѣрїле шї сїмцїрїле поастре зпї кѣ алцїї — прїп скрїсоаре — саѣ лїтере дн фїештекарееа лїмвѣ, шї аша шї днтрѣа поастрѣ, сѣпт, шї тревѣе съ фїе атѣтеа кѣте тонѣрї аре лїмва, саѣ прїп кѣте се поате десѣвѣр-шїт шї зшор рѣспѣнде шї днсѣтпа пре харгїе тоате пѣрцїле лїмвїї чеї вїї, карееа се афлѣ дн гѣра попорѣлїї, каре ворѣше-ште ачееа лїмвѣ.

Дїп темейл фїрештеї ачестїї пѣрерї пѣрчезѣнд днтрѣ жѣдекарееа дестре хотѣрѣреа пѣтѣрѣлїї лїтерелор дн лїмва поа-стрѣ фѣрѣ кѣт маї пѣдѣпъ остѣнеалъ орї греотате деграв ам венїт ла ачел режл-тат, кѣ ачеле, ка стїхїїле лїтератѣрїї поа-стре сѣпт шї пот съ фїе кѣ пѣтѣрѣл 27 ачесте зрѣтѣоаре: а. б. в. г. д. е. ж. з. і. к. л. м. н. о. п. р. с. т. в. ф. х. ц. ч. ш. ѣ. ж. ц. шї пїчі маї тѣлте, пїчі маї пѣдѣпѣ. *)

Форма лор поате фї ачееаста ачї пѣ-сѣ, карееа пѣам лѣат а о пѣтї цїрїлікъ, саѣ чеа латїпѣ дела romanї днпѣрѣтѣтѣтѣ, орї

такар карееа алта, — че шї деспре рѣнд се поате днцѣлеце; днсѣ рѣспѣнсѣл тре-нѣе съ фїе кѣт е кѣ пѣтїпцѣ маї скѣрт, амѣсѣрат шї кѣ тотѣл рѣспѣнѣтѣорїз то-пѣрїлор, каре се афлѣ дн лїмва попорѣ-лїї а кѣрѣїа грѣре се рѣспѣнде прїп трѣп-селе: де знде маї сѣе скрїселор лїтере, саѣ такар кѣрѣра алтора пентрѣ рѣтѣпї афлате, сокотеск а пѣ тревѣї датѣ алѣ пѣтїре декѣт: а, ве, ве, ге, де, ш. а.

Деспре ачесте пѣпъ ачї днпїпте адѣ-се воїз маї адѣога днкѣ а грѣї маї жос, дѣпъ че воїз днпѣртѣшї кѣ четїторїї фїї-лор поастре о скрїсоаре претенеаскѣ, ка-рееа ам прїмїто дела зп преаїзѣїт шї тѣлт-прецїїт претеп ал теѣ, дѣпъче ам дн-пѣртѣшїт ачееаста а теа деспре лїтере пѣ-рере, шї алте деспре пѣрцїле грѣрїї шї лїтератѣра поастрѣ але теле вѣгѣрї де самъ кѣ днскѣл, пентрѣ а кѣрїї скрїсорї дн пѣзлїк кѣ а теле кѣтева днсѣтпѣрїї словозїре пѣдѣжндѣеск, ва маї кѣ пот зїче кѣ днвїнс сѣпт, кѣткѣ Дса пѣ пѣтаї кѣ пѣ се ва скѣрѣї, чї днкѣ ка адевѣрат рѣ-тѣп тѣлт се ва вѣкѣра.

Ачееа — exmissis exmittendis — сѣ-пѣ дѣпъ кѣт зрѣеазѣ:

$\frac{6}{2}$. $\frac{25}{1}$. 1845.

D— —, прїетене преа дѣлче, шї тѣлт опорате!

Атрацереа сїмпатїкѣ че ам авѣт кѣ-трѣ Tїне тотдеазпа дн апїї ачестїа дїп зр-тѣ, — — саѣ маї днтѣрїт; іар скрїсоа-реадї кѣ датѣ $\frac{3}{15}$. Іан. мїаѣ мїшкат пер-вїї, адекѣ, фндментѣл оргanelор сїмцї-тоаре кѣ о пофѣ де а статорпїчі іѣвїреа кѣтрѣ Tїне дн вечїѣ, шї кѣ зп дор де а маї пѣтѣ фї ла олалѣ днкѣ дн скѣрта ачееаста вїадѣ, шї плїпъ алѣтѣт де врѣж-

*) Чїне есте ачела, каре ар маї чере алте шї алте прїсосѣрї?

тѣшии ші преждекъри. *Lipitvnicav* — *zik* — *skricoareadi de imiv*, сторсѣміаѣ *idei mai rđdikate tđetoare* дп интересл *literatvrei nađionale, romъne, psvvniav* дпайте стареа *literatvrei* поастре *prin* кореліціонаріи *postri dntv dpaivtare de* атъда ані *dnpedekate*, — че пѣ *de* тѣлт *pvmai dncv* а се *redika din* леагънѣл *letargiei, adekv: a convlvv dndelvng dđitoriv*, ші *frvntaviv* *literatvrei* поастре *mai trezi din* *convvle* пѣмаі *dekv* дпче-
пѣрѣ *visvri*ле *sale* дп *privirea* *literatvrei* — *vnl* аша — *alt* дп *alt tip* а пі *le* *pve* дпайте *spre* *mai departe* *desvoltare* еі. *dntv* атъгеа *pvre*і *despre* *mai* *statornicvde* *avvezare* *literatvrei* *romъne* *dvkv* *toate* *pv* *iv* пѣтѣт *dnpvezna, vđnd* *kъ* *nav* *avvve* *dvkv* *la* *pvntv* *omogeneitvđii*, дп *кареа* *vivoarъ* *съ* *vie* *la* *olalt* *lovirea* *elementelor* *mai* *paivte* *contrarie*, *niđi* *kъ* *se* *va* *pvtv* *vimeri* *pvtv* *avchela* *pvlv* *atvnci* *pvlv* *kъnd* *pъ* *se* *vor* *desvvl* *idei* *mai* *svvlime*, *mai* *mintvovse*, *elemente**) *mai* *kvare*, *шi* *tvlte*, *дп* *сi* *ne* *kъprin* *zetoare* *interestv* *pvlv* *шi* *svvđivtoare* *de* *nađionalitate*.

Ђрмеавъ *darъ* *kъ* *pvlv* *che* *vni* *se* *vor* *đine* *de* *temeivri* — *svv* *paliv* — *interestv* *reliciei* *akovperivtoare*, *шi* *a* *lor* *chea*

*) *Kъnd* *se* *vor* *desvvl* *la* *poiv* *idei* *шi* *eleminte* *svvlime* *шi* *mintvovse*? *Kъnd* *nvvlivv* *postv* *chel* *mvlođiv* *n'are* *idei* *цe* *перале* *авпра* *litvelor* *tvtvpor*, *kъm* *va* *pvtea* *авла* *компас* *ла* *черчетареа* *litvvei* *sale*? *Kъđi* *din* *poiv* *đitim* *skvierile* *челе* *фiлолођиче* *dvkvzvrate* *a* *mare* *лђ* *Herder* (*Praeludien zur Philosophie der Geschichte der Menschheit*) *ш.* *a*? *Noiv* *vrem* *съ* *скоатем* *toate* *din* *poiv* *dvvshine!*

mai *mare* *dngrivire* *de* *a* *trace* *kъtrъ* *av* *челе* *шi* *пре* *авђii*, *dar* *lvkvvri* *le* *nađionalitvđii* *le* *pvrvvsekv!* — *nađionalitatea* *tvl* *pvđin* *dvkv* *tot* *славъ* *va* *rvvvnv*. — *Relecea* *e* *o* *esistvncъ* *moralv* *avstraktv* *nitik* *комъm* *avvnd* *kъ* *nađionalitatea*. — *Pvlv* *che* *vni* — *kъm* *zik* — *vor* *a* *se* *dngriviv* *pvmai* *de* *relece* *le* *gata* *av* *kъ* *a* *lor* *propriv* *шi* *interestv* *rvsvritean*, *av* *kъ* *chel* *avvcan*, *literatvrane* *la* *vasъ* *pvtv* *ternikъ* *pъ* *va* *deveni*; *ivrv* *vnde* *se* *vede* *a* *fi* *pvtv* *ternikъ* *nađionalitatea*, *adekv* *nađia* *mai* *desvvlitv*, *avolo* *este* *шi* *relicia* *mai* *adevrvat* *dntv* *svv* *песте* *avchela* *neam*, *шi* *vnde* *vedem* *a* *fi* *pvtv* *gv* *gvrije* *de* *desvoltare* *nađionalitvđii*, *шi* *desvvlire* *mintvii*, *avolo* *svv* *paliv* *relecei* *adevrvate*, *svvnt* — *kređimъ* — *челе* *mai* *tvlte* *пре* *ждекъри*. *Pvlv* *che* *vni* *se* *vor* *dndrepta* *kъtrъ* *Konstantinopol*, *авђii* *kъtrъ* *Roma*, *шi* *tot* *pvmai* *de* *tvvrirea* *шi* *adevrvv* *av* *честора* *relicios* *vor* *vica*, *шi* *avcheta* — *avna* *zvkvnd* — *pvmai* *avvndv* *de* *interest*, *tot* *vor* *skorni*, *шi* *pvtv* *vvrvfiriv* *vni* *dnp* *protiva* *altora*, *pvlv* *atvnci* *pъ* *e* *a* *avv* *пта* *дп* *ai* *postri* *pvtv* *ternikъ* *rvv* *kъtrъ* *adevrvata* *nađionalv* *a* *pvtv* *rimor* *intelektv* *vale* *desvoltare*; *чi* *avchiv* *vni* *tot* *mai* *departe* *se* *vor* *сi* *av* *pvtv* *rvotvđi* *pъ* *pentrv* *adevrv*, *pe* *каре* *ав* *kъvovv* *pvl* *воеск*, *чi* *pentrv* *interestv* *lor*, *спре* *avv* *сареа* *altora*. *Adekv*: *pvlv* *che* *vni* *se* *vor* *dngriviv* *pvmai* *de* *relece*, *шi* *avchea* *pъ* *din* *adevrvata* *шi* *непрефъкъта* *dvvin* *цере*, *чi* *kъ* *avv* *сареа* *авлекъри* *шi* *voivvdei* *altora* *a* *o* *lvđi* *шi* *svvđine* *se* *vor* *pъzv*, *ivrv* *kъ* *nađionalitatea* *kъm* *mai* *pvtv* *vor* *sovoti*, *va* *avcheta* *a* *o* *pvđvshiv* *шi* *a* *o* *orv* *vor* *kъvta*, *pvlv* *atvnci* *pvtv* *ere*, *desvvlire*

ші кълтъръ національ пѣ вом ажѣнде; чі пѣмаі атѣчї кълнд вор дпчета, аѣ се вор маі дпѣѣіна прежѣдекърїле легате — съ крѣзі — кѣ интересъ зпора шї се ва десвѣлі адевъртатъ а націоналітѣдїї кѣноаѣере, атѣчї літератѣра дїп кѣтѣшеле — варбаре — челе дпкъ дїп тїмпѣрі де демѣлт греле се ва еліверта, де сіне се ва десвѣлі маі віне — се ва десѣшѣра шї де тоате вастардітѣдїле се ва кѣрѣдї. —

Адевъртат грѣѣдї деспре Граматїчїї пострі, кѣ зпї се дїп дпкѣтѣва де славенїсм, алдїї де славенїсм шї латїнїсм, алдїї (доарѣ маі дпѣѣленѣѣде?*) де італїенїсм шї латїнїсм, ва алдїї шї де галїсм; іарѣ адевъртатъ ромѣнїсм ал перѣекціона пѣдїп се дпгрїжеск. — Акѣм іарѣ зїк — ка маі сѣс — кѣ фоарте грѣѣ лѣкрѣ есте дптрѣ атѣта мѣлдіме де пѣрерї а еші ла калеа чеа адевъртатъ шї чева статорпїк а хотѣрі, пѣлѣ се вор пѣрѣсі де челе пеадевъртате, вастарде шї вор кѣноаѣе челе зѣне, шї пѣлѣ атѣчї — дѣпѣ гѣлѣл меѣ — маі тревѣе мѣлт тїмп. — — Сѣрвїї — дѣпѣкѣм аѣд — се ласѣ мерѣѣ де славенїсмѣл чел вѣтрѣп, пе каре пѣдїні дп прїчен — чї се апѣкѣ а кѣлтїві сѣрвїсмѣл — пропрїѣ лімѣвї лор челеї віне; іарѣ ромѣнїї тот дпкъ пѣртїнеск славенїсмѣл дп тїп де рекѣноцінѣѣ, кѣ шаѣ прїмїт лімѣва скїмосїтѣ прїп Бѣкеле челе чїрїліче — лор пре грѣмаз дїпате — шї дптокмїтѣ дѣпѣ грѣчїсм шї славенїсм, пѣ се нот деспѣрді — зїк — а пѣ вѣрї зпде шї зпде кѣте зп кѣвѣнт славїан, фїнд, кѣ паѣ атїнс дпкъ тодї лемпѣл кѣноаѣереї асе-

менеа — аша пѣ зїк зпїї п. е. вѣтрѣнїї мѣлѣстїреї, чї старѣдїї, пѣ дпвѣдѣчї, чї зченїчї, пѣ клер, чї клїрос ш. а. сѣте алтеле, че віне дїп тїмпѣл чел варбарїѣ домпїторї прїп весерїчїле поастре престе ромѣнїї дїп партеа грѣчїлор шї а словенїлор — зп жѣг дп делѣг тїмп пѣртат, шї дпкъ шї астѣзї апѣсѣторїѣ пе ромѣнї — а дѣшї ла аплекѣчѣне де а зїта зпеле а ле сале орїдїнале кѣвінте шї дп локѣле а прїмї стрѣїне, ва ачесте а ле тревѣї дпкъ шї аколо, зпде астѣзї партеа чеа маі раціональ фолосѣѣе кїар кѣвінте ромѣне прекѣм вѣзѣрѣм маі сѣс — де каре маі алес се аѣд дп Прїнціпате, а) зпде омѣл ар крѣде, кѣ варем еї сѣнт ісоладї де славіенї*) пѣмаї „quo semel, est imbuta recens, servabit odorem testa diu.“ —

(Ва зрма.)

Кѣтрѣ преодїмеа ромѣлѣ дїп патріе

Чї маї мѣлді вор фї прїнс де весте, кѣ кѣтѣ грїжѣ шї кѣлѣрѣ се невоїеск алте конфесїї релеціоасе а се сѣтѣзї асѣпраїтереселор вісерїчїї. Мѣлді дїп преодїї арделенї шї зпгрїенї аѣ черѣт, ка фїоїеа ачѣаста сѣ дескїдѣ прїчїнїлор вісерїчїї маї мѣлте колоане шї маї дес. Ачѣаста пѣ се поате дптрѣ дптїндереа дорїтѣ, чї пої леам сѣтѣзї а дптемеїа зп жѣрпал кѣрат вісерїческ. . .

а) Зпїї вреѣ а крѣде, кѣ стрѣвѣнїї фракцілор пострїї дїп прїнціпате ар фї пост тодї сѣрвї; шї чїне вре ачѣаста? гїченѣте. —

Рѣм.

*) Зпде ісоладї? Че есте Бѣлгарїа, Сѣрвїа, Рѣсїа, Галїдїа? Есте ачѣаста ісоларе?

Ред.

*) Нічї декѣт.

Рѣм.